www.ifla.org

IFLA 2014 LYON

Congreso Mundial
de Bibliotecas e Información
80º Conferencia y
Asamblea General
16 – 22 de agosto de 2014

ANUNCIO FINAL

Bibliotecas, Ciudadanos, Sociedades: Confluencia por el Conocimiento

OCLC WorldCat® connects people from all over the Web, through

the biggest search engines

the most popular websites

and great online conversations

to your library.

People start information searches in lots of places online. And if your library's catalogue is in WorldCat, they can find their way from these starting points back to all of the great resources you provide.

Learn more at **www.oclc.org/worldcat.en.html** and visit the OCLC stand at IFLA 2013.

Tabla de contenido

Portada....1
Tabla de contenido....3
Palabras de bienvenida del Comité Nacional Francés....4
Mot de bienvenue du Comité national français....6
Información importante....8
Fechas que hay que recordar....9
Acerca de IFLA....10
Información del Congreso....11
¿Sabía usted que?....13
Boceto del Congreso....14
Comité Nacional Francés / Comité national français....16
Reuniones satelitales....20
Sesiones [incorporada]....26
Información de registro....32
Información general de la A hasta la Z....38
Mapa de Lyon....44

Palabras de bienvenida del Comité Nacional Francés

Estimados asistentes:

La ciudad de Lyon, su área metropolitana *(Grand Lyon)* y toda la comunidad bibliotecaria francesa se entusiasman al albergar el Congreso Mundial de Bibliotecas e Información. Lyon siempre ha sido una ciudad de innovación, que desarrolla un conocimiento y una estrategia de ciudad pequeña y estamos totalmente encantados con la llegada del mayor evento que existe en el campo de la información y del conocimiento. Recibir a los bibliotecarios y profesionales de información de todas partes del mundo, veinticinco años después del Congreso organizado en París, será un honor para nosotros.

Nuestro Comité Nacional, en apoyo incondicional al Congreso y comprometido con el proyecto, se compone de representantes de ministerios, instituciones nacionales, autoridades locales y regionales, redes de bibliotecas públicas y académicas de la región de Lyon y Ródano–Alpes, asociaciones bibliotecarias nacionales y socios estratégicos del sector privado.

Lyon goza de una excelente accesibilidad y verán que pasear por aquí es como embarcarse en un fascinante viaje a través del tiempo. Las 500 hectáreas del centro de la ciudad que fueron construidas en los últimos 2,000 años, se convirtieron en Patrimonio Mundial para la UNESCO en 1998.

Todo tipo de bibliotecas y centros de documentación de Francia se han venido desarrollando desde los años 80 debido al esfuerzo conjunto de autoridades locales, universidades y el gobierno nacional. Y ahora cumplen con los más altos niveles internacionales. En diferentes sectores han estado promoviendo investigaciones e innovaciones como osados proyectos arquitectónicos y una amplia gama de recursos digitales y acciones culturales y de extensión.

Llenos de orgullo les proponemos un extenso programa de visitas a más de 50 bibliotecas de todo tipo en diferentes ciudades francesas. Disfrutarán ustedes de la ruta por la Provenza o *les circuits de Provence*, un recorrido por las bibliotecas de Languedoc, y harán una parada en Montpellier, y en París recorrerán el Barrio Latino o *Quartier latin* y la Margen Izquierda, o la *Rive gauche*. La Biblioteca Nacional de Francia *(Bibliothèque nationale de France)* y la Bpi *(Bibliothèque publique d'information)* están incluidas en el programa, y también tendrán oportunidad de visitar algunas bibliotecas en Ginebra, Suiza.

El tema del congreso "Bibliotecas, Ciudadanos, Sociedades: Confluencia por el Conocimiento", tiene un profundo significado para nosotros. La confluencia es el nombre dado en la ciudad de Lyon al lugar donde se encuentran los ríos Ródano y Saona, que cruzan la ciudad. La confluencia ha sido también una característica constante en la historia de Lyon, dado que a través del tiempo ha recibido flujos de inmigrantes de países vecinos.

Palabras de bienvenida del Comité Nacional Francés

Debido a que el Congreso de Bibliotecarios es algo más que una simple reunión de profesionales que representan una determinada área del conocimiento, el Congreso Mundial de Bibliotecas e Información es ciertamente la confluencia de miles de tradiciones culturales distintas, y de universos de pensamientos y de proyectos sociales.

Las bibliotecas están en la convergencia de sus usuarios, los ciudadanos a los que sirven y las sociedades en las que operan.

Todos los bibliotecarios del mundo defienden y promueven estos valores cotidianamente: la no discriminación, el acceso a la información y el conocimiento, el libre derecho a la información y el aprendizaje a lo largo de toda la vida…

Por lo tanto, la ciudad de Lyon, un cruce de civilizaciones, de ricos y pobres, está orgullosa de promover los valores de la profesión y le da la bienvenida a los bibliotecarios de todo el mundo, con toda su diversidad de lenguas, edades, géneros, religiones y nacionalidades.

¡Bienvenidos a Lyon!

Gérard Collomb
Senador, Alcalde de Lyon
y Presidente de Gran Lyon

Bruno Racine
Presidente de la Biblioteca Nacional de Francia

Copresidente del Comité Nacional Francés

Mot de bienvenue du Comité national français

Chers et chères congressistes,

La Ville de Lyon, le Grand Lyon et l'ensemble des bibliothèques et des centres de documentation français sont heureux d'accueillir le Congrès mondial des bibliothèques et de l'information. Lyon a toujours été une ville ouverte à l'innovation et se positionne aujourd'hui comme une métropole des savoirs et de la connaissance ainsi qu'une « ville intelligente ». La perspective de cet évènement majeur pour le domaine du savoir est un privilège pour la ville et ses institutions. C'est pour nous un très grand honneur, 25 ans après l'accueil du congrès à Paris, de recevoir à Lyon les bibliothécaires et les professionnels de l'information du monde entier.

Le Comité national français est très attaché au projet et fortement investi dans sa réalisation. Il réunit les représentants des ministères et des institutions nationales et régionales, des collectivités locales, des réseaux de bibliothèques universitaires et municipales de Lyon et de la région Rhône-Alpes, des associations nationales de bibliothécaires et professionnels de l'information et du secteur privé.

La Ville de Lyon bénéficie d'une excellente accessibilité et son centre-ville historique permet d'entreprendre un voyage fascinant à travers le temps. Un secteur de 500 hectares qui s'est construit au cours de 2000 ans d'histoire a été inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO en 1998.

Le réseau des bibliothèques françaises et des centres de documentation s'est durablement développé depuis les années 80, grâce à un effort conjoint des collectivités locales, des universités et de l'État. Les bibliothèques et les centres de documentation répondent maintenant aux plus hautes normes internationales et promeuvent les expérimentations et les innovations dans de nombreux secteurs, par leurs projets architecturaux audacieux, le développement de leurs ressources numériques, leur action culturelle et de proximité.

Nous sommes fiers de vous présenter un vaste programme de visites qui comprend plus de 50 bibliothèques de tout type dans plusieurs villes en France. Vous pourrez profiter des circuits de Provence, du tour des bibliothèques du Languedoc avec un arrêt à Montpellier et des circuits à Paris – dans le Quartier latin et sur la Rive gauche. La Bibliothèque nationale de France et la Bibliothèque publique d'information seront au programme, mais aussi quelques bibliothèques à Genève, en Suisse.

Le thème du congrès « Bibliothèques, citoyenneté, société : une confluence vers la connaissance» est très significatif pour nous. La Confluence est le nom donné au quartier de Lyon où le Rhône et la Saône se rencontrent ; c'est aussi une constante de Lyon qui a su être à travers les siècles le lieu de croisement de différents mouvements d'immigration.

Mot de bienvenue du Comité national français

Un congrès des bibliothécaires n'est pas un congrès comme un autre. Au-delà du rassemblement de professionnels d'un secteur d'activités particulier, il s'agit là aussi de la confluence de milliers de traditions culturelles, de conceptions du monde, de visions de la vie en société.

Les bibliothèques elles-mêmes sont des lieux de convergence de leurs usagers, des citoyens qu'ils servent et des sociétés dans lesquelles ils mènent leur activité.

Tous les bibliothécaires à travers le monde défendent et promeuvent chaque jour des valeurs fortes : le refus de toute discrimination, l'accès au savoir, la liberté d'information, l'apprentissage tout au long de la vie …

Pour toutes ces raisons, Lyon, carrefour des civilisations, de richesses et de peuples, est fière de promouvoir les valeurs de la profession et de recevoir les bibliothécaires venus du monde entier, de toutes les langues, de tout âge, genre, religion, nationalité ou statut professionnel.

Bienvenue à Lyon !

Gérard Collomb
Sénateur-Maire de Lyon
et Président du Grand Lyon

Bruno Racine
Président de la Bibliothèque
nationale de France

Co-Présidents du Comité national français

Información importante

Organizador del Congreso

IFLA
Apartado postal 95312
2509 CH La Haya
Países Bajos
Tel.: +31 70 31 40884
Fax: +31 70 38 34827
Email: *ifla@ifla.org*

Comité Nacional del Congreso Mundial de Bibliotecas e Información 2014

Coordinador del proyecto del Comité Nacional Francés
Sr. Etienne Mackiewicz
Biblioteca Pública de Lyon
Email: *contact.wlicifla2014@gmail.com*

Lugar del Congreso

Centro de Convenciones de Lyon (Centre de congrès de Lyon)

CITÉ | CENTRE DE CONGRÈS | LYON

50 Quai Charles de Gaulle
69463 Lyon cedex 06
Consulta nuestros espacios e información virtuales
www.ccc-lyon.com

Laurent Cappelaere
Tel.: +33 (0) 4 72 82 27 43
Fax: +33 (0) 4 72 82 27 15
Email: *Laurent.cappelaere@ccc-lyon.com*

Secretaría del Congreso

Congreso Mundial de Bibliotecas e Información WLIC 2014

A cargo de K.I.T. Group GmbH Association & Conference Management
Kurfürstendamm 71
10709 Berlín
Alemania
Tel.: +49 30 24 60 3–329
Fax: +49 30 24 60 3–200
Email: *wlic2014@kit-group.org*

Registro

A cargo de K.I.T. Group GmbH
Tel.: +49 30 24 60 3–380
Fax: +49 30 24 60 3–399
Email: *wlic2014-registration@kit-group.org*

Hospedaje

A cargo de K.I.T. Group GmbH
Tel.: +49 30 24 60 3–380
Fax: +49 30 24 60 3–399
Email: *wlic2014-registration@kit-group.org*

Expositores y patrocinadores

A cargo de K.I.T. Group GmbH
Tel.: +49 30 24 60 3–380
Fax: +49 30 24 60 3–399
Email: *wlic2014-registration@kit-group.org*

Fechas que hay que recordar

Inicio de la inscripción en línea:
1 de octubre de 2013

Inicio de las reservaciones de hospedaje:
14 de enero de 2014

Fecha límite para las cuotas de registro anticipado:
15 de mayo de 2014

Fecha límite para las cuotas de registro:
14 de agosto de 2014

Registro local:
15 de agosto de 2014

Celebración del congreso:
16-22 de agosto de 2014

Acerca de IFLA

IFLA es la federación internacional de asociaciones bibliotecarias, instituciones, bibliotecarios y estudios de la información que atienden a las comunidades de usuarios alrededor del mundo. Es el portavoz global de la comunidad bibliotecaria y de la información, e impulsa el acceso equitativo a la información y el conocimiento para todos.

Para fomentar el interés de sus miembros, la IFLA:

- Promueve la accesibilidad, la protección, y la preservación del patrimonio documental y cultural.
- Apoya la profesión bibliotecaria y de la información que se anticipa y responde a las necesidades de sus comunidades en todo el mundo.
- Impulsa altos estándares en los servicios bibliotecarios y de información y las buenas prácticas profesionales.
- Estimula la amplia comprensión del valor y la importancia que tienen los servicios bibliotecarios de alta calidad, dirigidos a los sectores públicos, privados y voluntarios.
- Promueve la imagen de las bibliotecas como instituciones vitales que mejoran la vida de las personas a través de la equidad en el acceso a la información y el conocimiento.

IFLA realiza esto mediante el establecimiento de alianzas estratégicas, el mejoramiento de la educación profesional, el desarrollo de estándares profesionales, el fomento de buenas prácticas, y la diseminación de información científica y profesional relevante. También se compromete a estimular la participación de los miembros en beneficio de sus actividades, sin distinción de nacionalidad, discapacidades, origen étnico, género, ubicación geográfica, lengua, afinidades políticas, grupos humanos o religión.

IFLA adopta los principios de libre acceso a la información, ideas y obras de la imaginación e inventiva humanas, y la libertad de expresión establecida en el Artículo 19 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, además de que los individuos, comunidades y organizaciones necesitan acceso universal y equitativo a todo esto para su bienestar social, educativo, cultural, democrático y económico.

La Biblioteca Real, ente bibliotecario de carácter nacional de los Países Bajos, generosamente alberga la Sede Central de IFLA en La Haya.

Información del Congreso

Lugar de reunión

El complejo está idealmente situado en la ciudad entre el río Ródano y el *Parc de la Tête d'Or*, en el corazón de la *Cité Internationale*, y fue diseñado por el reconocido arquitecto de talla internacional Renzo Piano. De rápido y fácil acceso, está a 15 minutos del centro de la ciudad en transporte público, a 12 minutos de la estación de tren *Part Dieu TGV* y a menos de 30 minutos del Aeropuerto Internacional Saint Exupéry.

El Centro de Convenciones de Lyon es un moderno edificio que ofrece lo último en equipos con un total de área de superficie modular de 25,000 metros cuadrados, que pueden recibir a 19,000 personas en un ambiente iluminado con luz natural, y cuenta con tres anfiteatros con cupo de 300, 900 y 3,000 lugares diseñados para reuniones plenarias y espectáculos, un área de exhibición de 8,400 metros cuadrados en la planta baja que puede albergar a 7,000 personas reunidas o a más de 6,000 personas para una convención, y 26 salas de conferencias totalmente equipadas con espacio para alojar desde 50 hasta 450 personas.

Fechas

16 al 22 de agosto de 2014
La Ceremonia de Apertura y la Recepción de expositores tendrán lugar el domingo 17 de agosto de 2014 en el Centro de Convenciones de Lyon.

Exposiciones

También se organizará una serie de exposiciones en el Centro de Convenciones de Lyon en conjunto con el Congreso Mundial de Bibliotecas e Información. Se invita a los asistentes a visitar las exposiciones que estarán abiertas desde la tarde del domingo 17 de agosto de 2014 hasta el miércoles 20 de agosto de 2014. Las horas definitivas de apertura serán incluidas en el programa del WLIC.

Patrocinio

IFLA ofrece una gama de oportunidades a patrocinadores comerciales para el WLIC 2014. Éstas pueden reservarse en línea por medio del Sistema de Pedidos de Expositores y Patrocinadores (ESOS®). Para mayor información relacionada con las oportunidades de patrocinio, contacte a la Secretaria del Congreso: *wlic2014-sponsorship@kit-group.org*

Información del Congreso

Materiales del congreso

Los materiales del congreso estarán disponibles en la recepción de equipaje en el área de registro.

Comunicación

IFLA comunicará noticias mediante diferentes canales, antes y durante el Congreso, al igual que en la lista de correos IFLA–L, en un boletín previo al Congreso, y el boletín en línea *IFLA Express*.

¿Sabía usted que?

Lyon est...

Una ciudad con 2,000 años de historia que usted puede descubrir mientras se pasea por sus distritos, y que constituye para la UNESCO Patrimonio Mundial, que va desde la arquitectura romana hasta la mezcla de osadas creaciones contemporáneas.

Una selección de museos con múltiples y, en ocasiones, inusuales temas (miniaturas y sets de filmaciones, títeres de la historia mundial y local, murales) en sitios que testifican la diversidad arquitectónica de Lyon a través de los siglos.

Una variedad de festivales: Bienales de arte y danza contemporáneos de Lyon *(Les Biennales de Lyon)*, los festivales *Nuits Sonores, Nuits de Fourvière* y el festival de cine de Grand Lyon *Lumière*. Incluso en la cúspide del invierno, la ciudad se ilumina y celebra su Festival de la Luz, la *Fête des Lumières*, la mayor festividad popular de Lyon que conjunta tradición y tecnología, todo en armonía con la creatividad y la iluminación como una expresión artística.

La ciudad también es un agradable destino para hacer compras. En el centro de la *Presqu'île* se puede pasear entre las plazas y visitar desde lujosos establecimientos hasta tiendas de modas y talleres de diseñadores.

El modo de transporte urbano ligero con la nueva *Velo'V* y la *cyclopolitain*, le permitirán moverse, disfrutar y explorar las montañas del Ródano y del Saona.

Un amplio número de *cuisines* que ofrecen desde los tradicionales *bouchons* hasta originales *brasseries* y destacados restaurantes gourmet.

Información Turística

GeneralOffice du Tourisme
et des Congrès du Grand Lyon
Place Bellecour
69002 Lyon

Atención telefónica a dudas
Recepción
Tel. : +33 (0) 472 77 69 69
Email: *info@lyon-france.com*

Centro de reservaciones
Tel. : +33 (0) 472 77 72 50
Email: *resa@lyon-france.com*
Fax: +33 (0) 478 42 04 32
Horarios de atención: cualquier día a la semana, de 9:00 de la mañana a 6:00 de la tarde.

Para mayores informes
Por favor, visite el sitio web oficial:
www.lyon-france.com

Boceto del Congreso

Viernes 15 de agosto de 2014	Sábado 16 de agosto de 2014	Domingo 17 de agosto de 2014	Lunes 18 de agosto de 2014	
Reunión del Comité Profesional de IFLA 08:30 – 11:00	Informe de Liderazgo 08:00 – 09:30	Foros de Liderazgo 08:30 – 10:00	Sesión Plenaria 08:30 – 09:15	Expositores 09:300 – 17:300 Presentación de Carteles 12:00 – 14:00
	Reuniones de los Comités Permanentes 09:45 – 12:15	Sesión de recién llegados 08:30 – 10:00	Sesiones 09:30 – 10:00	
Reunión de la Junta de Gobierno 11:30 – 17:00	Reuniones de los Comités Permanentes 12:30 – 15:00	Ceremonia de Apertura 10:30 – 12:00	Sesiones 11:45 – 12:·45	
	Reuniones de los Comités Permanentes 15:15 – 17:45	Almuerzo presidencial (sólo con invitación) 12:15 – 14:00 IFLA Market 12:15 – 13:30	Almuerzo y visitas de exhibición 12:45 – 13:45	
	Caucus África Caucus Canadá 17:30 – 18:30	Sesiones 13:45 – 15:45	Sesiones 13:45 – 15:45	
	Reuniones de Caucus 18:30 – 19:30	Fiesta de apertura y exhibiciones 16:00 – 18:00	Sesiones 16:00 – 18:00	
		Fiesta de recepción de Oficiales (sólo con invitación)		

Boceto del Congreso

Martes 19 de agosto de 2014	Miércoles 20 de agosto de 2014	Jueves 21 de agosto de 2014	Viernes 22 de agosto de 2014
Sesión Plenaria 08:30 – 09:15	Sesión Plenaria 08:30 – 09:15	Sesiones 08:30 – 10:30	Visitas a bibliotecas Todo el día y medio día
Sesiones 09:30 – 11:30	Sesiones 09:30 – 11:30	Sesiones 10:45 – 12:45	
Sesiones 11:45 – 12:45	Sesiones 11:45 – 12:45		
Almuerzo y visitas de exhibiciones 12:45 – 13:45	Almuerzo y visitas de expositores 12:45 – 13:45	Almuerzo 12:45 – 13:45	
Sesiones 13:45 – 15:45	Sesiones 13:45 – 15:45	Sesiones 13:45 – 15:45	
Sesiones 16:00 – 18:00	Asamblea General 16:15 – 18:00	Sesión de Clausura 16:15 – 17:30	
Eventos sociales y culturales			

Expositores 09:30 – 17:30
Presentaciones de Carteles 12:00 – 14:00

Expositores 09:30 – 14:30

Comité Nacional Francés/Comité national français

Gérard Collomb
Co–Président / Copresidente
Sénateur – Maire de Lyon, Président du Grand Lyon
Senador, Alcalde de Lyon, Presidente de Gran Lyon

Bruno Racine
Co–Président / Copresidente
Président de la Bibliothèque national de France
Presidente de la Biblioteca Nacional de Francia

Yves Alix
Inspecteur général des bibliothèques.
Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche, Ministère de la culture et de la communication
Supervisor General de Bibliotecas. Ministerio de Enseñanza Superior e Investigación, Ministerio de Cultura y Comunicación

Patrick Bazin
Directeur de la Bibliothèque publique d'Information Centre Pompidou
Director de la Biblioteca Pública de Información Centro Pompidou

Raymond Bérard
Directeur de l'Agence bibliographique de l'enseignement supérieur
Director de la Agencia Bibliográfica de la Enseñanza Superior

Anne–Marie Bertrand
Directrice de l'École nationale supérieur des sciences de l'information et des bibliothèques
Directora de la Escuela Nacional Superior de Ciencias de la Información y Bibliotecología

Frédéric Blin
Directeur de la Conservation et du patrimoine.
Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg
Membre du Conseil d'administration de l'IFLA
Director de Conservación y Patrimonio. Biblioteca Nacional y Universitaria de Estrasburgo
Miembro de la Junta de Gobierno de IFLA (2011–2015)

Laëtitia Bontan
Présidente de l'Association des directeurs de bibliothèques départementales de prêt
Presidenta de la Asociación de directores de bibliotecas de préstamo

Khaled Bouabdallah
Président de l'Université de Lyon
Rector de la Université de Lyon

Danielle Chantereau
Trésorière du Comité français international des bibliothèques et documentation
Tesorera del Comité Francés Internacional de Bibliotecas y Documentación

Comité Nacional Francés/Comité national français

Alain Colas
Chef de la Mission de l'Information scientifique et technique et du réseau documentaire.
Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche
Jefe del Departamento de Información Científica y Técnica y de la red de documentación. Ministerio de Enseñanza Superior e Investigación

Danielle Chuzeville
Présidente du Conseil général du Rhône
Presidenta del Consejo General de Ródano

Laurent Delabouglise
Président interrégionale du livre et de la lecture
Presidente de la Federación Interregional del Libro y la Lectura

Christine Deschamps
Présidente honoraire de l'IFLA
Presidenta honoraria de IFLA

Jean–Louis Christine Durpaire
Inspecteur général de l'Éducation nationale.
Ministère de l'éducation nationale
Supervisor general de la educación nacional. Ministerio de educación nacional

Gilles Eboli
Directeur de la Bibliothèque municipale de Lyon
Director de la Biblioteca Municipal de Lyon

Martine Ernoult
Président de la Fédération des enseignants documentalistes de l'Éducation nationale
Presidenta de la Federación Nacional de Docentes Documentalistas

Véronique Forcet
Directrice de la Médiathèque départementale du Rhône
Directora de la Mediateca local de Ródano

Xavier Fourmeyron
Directeur général adjoint à la culture du Ville de Lyon
Director General adjunto de Cultura de la Villa de Lyon

Laurence Franceschini
Directrice générale du Médias et industries culturelles.
MiniService commun de la documentation de l'Université Claude Bernard Lyon 1
Directora de la Biblioteca Académica y de Investigación de l'Université Claude Bernard Lyon 1

Laurence Grand
Directrice adjointe du pôle Communication–web, relations internationales et prospective.
Institut de l'information scientifique et technique (Inist–CNRS)
Directora adjunta de planeamiento en comunicación web, relaciones internacionales y prospectiva. Instituto de Información Científica y Tecnológica

Comité Nacional Francés/Comité national français

Franck Hurinville
Chargé de mission Francophonie. Bibliothèque national de France
Gerente de Políticas de la Francofonía. Biblioteca Nacional de Francia

Georges Képénékian
Adjoint à la culture, au patrimoine, aux grands évènements et aux droits des citoyens
Asistente de cultura, patrimonio, magnos eventos y derechos civiles

Mireille Lamouroux
Chargée de mission, Centre national de documentation pédagogique. Ministère de l'éducation nationale
Gerente del Centro Nacional de Documentación Pedagógica. Ministerio de la Educación Nacional

Juliette Lenoir
Présidente de l'Association des directrices et directeurs de bibliothèques municipales et de groupements intercommunaux des villes de France
Presidenta de la Asociación de directoras y directores de bibliotecas municipales y de grupos intercomunicados de las ciudades de Francia

Françoise Moulin Civil
Rectrice de l'Académie de Lyon, Chancelière des universités. Ministère de l'éducation nationale, Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche
Rectora de la Academia de Lyon, Canciller de las universidades. Ministerio de Educación Nacional, Ministerio de Enseñanza Superior e Investigación

Xavier North
Délégué général à la langue française et aux langues de France. Ministère de la culture et de la communication
Delegado general de francés y lenguas de Francia. Ministerio de Cultura y Comunicación

Christophe Pérales
Président de l'Association des directeurs des bibliothèques universitaires
Presidente de la Asociación de Directores de Bibliotecas Universitarias

Jean–Jacques Pignard
Vice–président chargée du rayonnement culturel et des relations internationales. Conseil général du Rhône
Vicepresidente a cargo de influencia cultural y relaciones internacionales. Consejo General de Ródano

Jean–Jack Queyranne
Président du Conseil régional Rhône – Alpes. Ancien Ministre
Presidente del Consejo Regional de Ródano–Alpes. Ex ministro

Comité Nacional Francés/Comité national français

Pascal Sanz
Président du Comité français international bibliothèques et documentation
Presidente del Comité francés internacional de bibliotecas y documentación

Isabelle Scheider
Directrice du Serve commun de la documentation de l'Université Claude Bernard Lyon 1
Directora del Servicio de Documentación de la Universidad Claude Bernard Lyon 1

Annie Stern
Conseillère pour le livre et la lecture. Ministère de la culture et de la communication, Direction régionale des affaires culturelles Rhône–Alpes
Consejera para el libro y la lectura. Ministerio de Cultura y Comunicación, Dirección Regional de Asuntos Culturales de Ródano–Alpes

Muriel Vandeventer
Chargée de mission, Pôle de l'artistique et de l'écrit. Direction de la coopération culturelle, universitaire et de la recherche, Ministère des affaires étrangères
Gerente de políticas de la División de Arte y Literatura. Dirección de Cooperación Cultural, Universitaria y de Investigación, Ministerio de Asuntos Exteriores

Anne Verneuil
Présidente de l'Association des Bibliothécaires de France
Presidenta de la Asociación Francesa de Bibliotecarios

Etienne Mackiewicz
Chef de projet du Comité national français IFLA 2014. Directeur adjoint du Bibliothèque municipale de Lyon
Responsable del proyecto del Comité Nacional Francés IFLA 2014. Director adjunto de la Biblioteca Municipal de Lyon

Reuniones satelitales

1.

Tema:	*Bibliotecas parlamentarias: pasado y futuro*
Organizador:	Sección de Servicios bibliotecarios y de investigación para Parlamentos
Fechas:	13 y 14 de agosto de 2014
Lugar:	Assemblée Nationale, Paris
Contacto:	John Pullinger y Raissa Teodori
Email:	*pullingerj@parliament.uk*

2.

Tema:	*¿Cuál es el futuro de las bibliotecas públicas?*
Organizador:	Sección de Bibliotecas Públicas
Fechas:	12 al 14 de agosto de 2014
Lugar:	Biblioteca de Birmingham
Contacto:	Marian Morgan–Bindon
Email:	*MMorganBindon@goldcoast.qld.gov.au*

3.

Tema:	*Las bibliotecas de Arte enfrentan los retos de la publicación digital: nuevos formatos, nuevos protagonistas, nuevas soluciones*
Organizador:	Sección de Bibliotecas de Arte
Fechas:	12 al 14 de agosto de 2014
Lugar:	Institut National de l'Histoire de l'Art
Contacto:	Jan Simane
Email:	*simane@khi.fi.it*

4.

Tema:	*Listos para el Futuro*
Organizador:	Sección de Adquisición y Desarrollo de Colecciones
Fechas:	13 al 15 de agosto de 2014
Lugar:	Paris
Contacto:	Joseph Hafner
Email:	*Joseph.hafner@mcgill.ca*

5.

Tema:	*Redefiniendo los recursos por compartir: nuevas organizaciones, tecnologías y métodos*
Organizador:	Sección de Envío de Documentos y Recursos Compartidos
Fechas:	13 y 14 de agosto de 2014

Reuniones satelitales

	Lugar:	Institut de l'information scientifique et technique
	Contacto:	Pentti Vattuainen
	Email:	*Pentti.vattulainen@nrl.fi*
6.	Tema:	*Historia de la bibliotecología*
	Organizador:	Sección de Libros Raros y Manuscritos
	Fechas:	25 al 26 de agosto de 2014
	Lugar:	École nationale supérieur des sciences de l'information et des bibliothèques, Lyon
	Contacto:	Raphaële Mouren
	Email:	*raphaele.mouren@enssib.fr*
7.	Tema:	*El cambiante papel de los nuevos medios en el siglo XXI*
	Organizador:	Sección de Periódicos
	Fechas:	13 y 14 de agosto de 2014
	Lugar:	Biblioteca Nacional de Suiza
	Contacto:	Suzanne Kellerman
	Email:	*lesk3@psu.edu*
8.	Tema:	*Servicios bibliotecarios para los talentosos*
	Organizador:	Sección de Servicios bibliotecarios para personas con necesidades especiales
	Fechas:	15 de agosto de 2014
	Lugar:	Por confirmarse
	Contacto:	Veronica Stevenson
	Email:	*vlcsmoudamane@gmail.com*
9.	Tema:	*Jóvenes: ¿Por qué y cómo conducirlos a la lectura?*
	Organizador:	Sección de Bibliotecas para Niños y Jóvenes
	Fechas:	23 de agosto de 2014
	Lugar:	Bibliothèque nationale de France
	Contacto:	Viviana Quiñones
	Email:	*viviana.quinones@bnf.fr*

Reuniones satelitales

10.
Tema: *RDA: Descripción y Acceso a Recursos*
Organizador: Sección de Catalogación
Fechas: 13 de agosto de 2014
Lugar: Deutsche Nationalbibliothek
Contacto: Hanne Hørl Hansen
Email: *hah@dbc.dk*

11.
Tema: *Por anunciarse*
Organizador: Sección de Servicios bibliotecarios para comunidades multiculturales
Fechas: 24 y 25 de agosto de 2014
Lugar: Lugano, Suiza
Contacto: Tess Tobin
Email: *ttobin@CityTech.cuny.edu*

12.
Tema: *Bibliotecas y alfabetización informacional en el panorama incierto de los medios*
Organizador: Sección de Alfabetización Informacional
Fechas: 14 y 15 de agosto de 2014
Lugar: Limerick, Irlanda
Contacto: Maria–Carme Torras Calvo
Email: *mctc@hib.no*

13.
Tema: *Gestión del conocimiento como una herramienta vital para el cambio administrativo*
Organizador: Sección de Gestión del Conocimiento
Fechas: 15 de agosto de 2014
Lugares: SN2 Département du Rhône, Goethe Institut Lyon
Contacto: Sally McCallum
Email: *smcc@loc.gov*

Reuniones satelitales

14.
Tema: *Rehabilitación y remodelación de espacios en las bibliotecas*
Organizador: Sección de edificios y equipos para bibliotecas
Fechas: 13 y 14 de agosto de 2014
Lugares: Centre Technique du Livre de l'Enseignement Supérieur
BULAC Bibliothèque universitaire des langues et civilisations orientales
Contacto: Dorothea Sommer
Email: *dorothea.sommer@bibliothek.uni-halle.de*

15.
Tema: *Francophonies, bibliothèques et confluences: Administrando y promoviendo bibliotecas en un mundo donde la digitalización y las nuevas tecnologías están redefiniendo límites*
Organizador: Sección de Administración y Marketing
Fechas: 23 al 25 de agosto de 2014
Lugares: Bibliothèque francophone multimedia y la Université de Limoges
Contacto: Perry Moree
Email: *moree@brill.nl*

16.
Tema: *Por anunciarse*
Organizador: Sección de América Latina y el Caribe
Fechas: 14 de agosto de 2014
Lugar: Instituto Cervantes de Lyon
Contacto: Sigrid Weiss Dutra
Email: *scaiflalac@gmail.com*

17.
Tema: *Por anunciarse*
Organizador: Programa BSLA
Fechas: 13 y 14 de agosto de 2014
Lugar: Bibliothèque municipale de Lyon
Contacto: Fiona Bradley
Email: *Fiona.Bradley@ifla.org*

Reuniones satelitales

18.	Tema:	*Dilemas éticos y códigos de ética en el mercado laboral bibliotecológico*
	Organizador:	FAIFE
	Fechas:	13 y 14 de agosto de 2014
	Lugar:	Globethics.net, Ginebra, Suiza
	Contacto:	Hermann Roesch
	Email:	*hermann.roesch@fh-koeln.de*
19.	Tema:	
	Sesión 1.	*¿Cómo facilitar el acceso a la información y los documentos digitalizados en el campo de la religión?*
	Sesión 2.	*Políticas de adquisición y religión*
	Sesión 3.	*Bibliotecas especializadas en Religión, conflictos y desastres, acercándose a una solución*
	Organizador:	Sección de Bibliotecas de Ciencias Sociales
	Fechas:	25 y 26 de agosto de 2014
	Lugar:	Institut Catholique de Paris
	Contacto:	Odile Dupont
	Email:	*o.dupont@icp.fr*
20.	Tema:	*Datos vinculados en las bibliotecas: ¡hagamos que suceda!*
	Organizador:	Sección de Tecnología de la Información y Grupo de Interés Especial de Web Semántica
	Fechas:	14 de agosto de 2014
	Lugar:	Bibliothèque national de France
	Contacto:	Emmanuelle Bernes
	Email:	*Emmanuelle.bernes@centrepompidou.fr*
21.	Tema:	*IFLAcamp 3*
	Organizador:	Sección de Administración de Asociaciones Bibliotecarias
	Fechas:	dos días
	Lugar:	École nationale supérieur des sciences de l'information et des bibliothèques, Lyon

Reuniones satelitales

	Contacto:	Sebastian Wilke
	Email:	*sebastian.wilke@ibi.hu-berlin.de*
22.	Tema:	*Copyright y más allá: las bibliotecas en la esfera pública*
	Organizador:	CLM y EBLIDA
	Fechas:	13 y 14 de agosto de 2014
	Lugar:	Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg
	Contacto:	Frédéric Blin
	Email:	*frederic.blin@bnu.fr*
23.	Tema:	*Teoría e investigación sobre la convergencia de la identidad profesional y la tecnología en instituciones del patrimonio cultural*
	Organizador:	Sección de Teoría e Investigación Bibliotecológica
	Fechas:	13 y 14 de agosto de 2014
	Lugar:	Biblioteca Nacional de Turín
	Contacto:	Sigrid Weiss Dutra
	Email:	*scaiflalac@gmail.com*
24.	Tema:	*Bibliotecas como medios*
	Organizador:	Sección de Administración y Marketing
	Fechas:	15 de agosto
	Lugar:	Bibliothèque publique d'information
	Contacto:	Silvère Mercier
	Email:	*silvere.mercier@bpi.fr*
25.	Tema:	*Cómo puede la revolución de libros digitales ayudar a las personas con necesidades especiales para la lectura*
	Organizador:	Sección de Bibliotecas al servicio de personas con dificultades de acceso a información impresa
	Fechas:	22 y 23 de agosto
	Lugar:	BrailleNet y Universidad Pierre y Marie Curie
	Contacto:	Koen Krikhaar
	Email:	*KoenKrikhaar@dedicon.nl*

Sesiones

1. Tema: *"El acceso a la ley en la encrucijada digital: soluciones innovadores para desafíos complejos."*
   Organizadores: Sección de Bibliotecas de Derecho, Sección de Servicios Bibliotecarios y de Investigación para Parlamentos, Sección de Tecnología de la Información y Sección de Información Gubernamental y Publicaciones Oficiales

2. Tema: *"Todo lo que necesitamos son noticias: producción y diseminación de la información a través de los medios de comunicación."*
   Organizador: Sección de Periódicos

3. Tema: *"Construcción de una red global: la bibliotecología internacional en la confluencia de culturas, prácticas y estándares."*
   Organizador: Grupo de Interés Especial de Historia Bibliotecológica

4. Tema: *"Servicios bibliotecarios desde la nube: protección, seguridad y flexibilidad."*
   Organizador: Sección de Tecnologías de la Información

5. Tema: *"La transición de lo impreso a lo electrónico: el impacto en los recursos de información compartidos."*
   Organizador: Sección de Envío de documentos e intercambio de recursos

6. Tema: *"La preservación digital de libros electrónicos: buenas prácticas en las bibliotecas"*
   Organizadores: Sección de Preservación y Conservación, Sección de Tecnologías de la Información y Sección de Bibliotecas Nacionales

7. Tema: *"Irrupción y choque: las nuevas tendencias en el acceso, privacidad, empoderamiento y tecnología"*
   Organizador: Sección de Bibliotecas Metropolitanas

Sesiones

8. Tema: *"El acceso eficiente a la información como una modalidad sostenible para la reducción de la pobreza y prosperidad en África"*
Organizador: Red de Acceso a la Información en África

9. Tema: *"Google no es suficiente: discusión replanteada sobre los servicios de información y referencia en la transferencia de conocimiento."*
Organizador: Sección de Servicios de Información y Referencia

10. Tema: *"Las bibliotecas gubernamentales como plataformas de conocimiento para el compromiso ciudadano."*
Organizadores: Sección de Bibliotecas gubernamentales y Sección de Información Gubernamental y Publicaciones Oficiales

11. Tema: *"¿Qué tan segura es la ley? La acreditación de las Gacetas Oficiales: un reporte en Francia, Brasil y otros países, con especial interés en aspectos tecnológicos y prácticos."*
Organizadores: Sección de Bibliotecas de Derecho, Sección de Servicios Bibliotecarios y de Investigación para Parlamentos y Sección de Información gubernamental y Publicaciones Oficiales

12. Tema: *"Manteniendo vivas las colecciones: políticas y técnicas de conservación preventiva"*
Organizador: Sección de Preservación y Conservación

13. Tema: *"El conocimiento en la era digital: las bibliotecas y los bibliotecarios gestionando la transformación digital."*
Organizador: Sección de Gestión del Conocimiento

14. Tema: *"Iniciativas y desarrollo de la gestión del conocimiento en Asia y Oceanía."*
Organizadores: Sección de Asia y Oceanía y Sección de Gestión del Conocimiento

Sesiones

15.	Tema:	*"Conocimiento, información y ciudadanía: el valor social de las bibliotecas."*
	Organizador:	Sección de América Latina y el Caribe
16.	Tema:	*"Los bibliotecarios como agentes de cambio: búsqueda, uso y gestión de la información para el cambio social."*
	Organizadores:	Sección de Bibliotecas de Ciencias Sociales y Grupo de Interés Especial de Mujeres, Información y Bibliotecas
17.	Tema:	*"Las bibliotecas como modernas torres de Babel"*
	Organizador:	Sección de Servicios Bibliotecarios para Comunidades Multiculturales
18.	Tema:	*"Las bibliotecas en la creación de contenidos dirigidos a niños y jóvenes."*
	Organizadores:	Sección de Bibliotecas para Niños y Jóvenes y Sección de Alfabetización y Lectura
19.	Tema:	*"Las bibliotecas satisfaciendo las necesidades de niños y jóvenes en África."*
	Organizadores:	Sección de Bibliotecas para Niños y Jóvenes y Sección de África
20.	Tema:	*"Las bibliotecas en el proceso político: los beneficios y los riesgos de la visibilidad política."*
	Organizador:	Sección de Teoría e Investigación Bibliotecológicas
21.	Tema:	*"Las bibliotecas, los gobiernos y el patrimonio cultural."*
	Organizador:	Sección de Información gubernamental y Publicaciones Oficiales
22.	Tema:	*"Educación bibliotecológica y capacitación: la confluencia del pasado y presente hacia un futuro consolidado."*
	Organizador:	Sección de Educación y Capacitación

Sesiones

23. Tema: *"Normalización en bibliotecas: la confluencia con las tendencias internacionales."*
Comité de Normas

24. Tema: *"Educación en bibliotecología y ciencias de la información en los países en desarrollo para bibliotecas sólidas y sociedades sólidas."*
Organizador: Grupo de Interés Especial sobre Educación en Bibliotecología y Ciencias de la Información en los países en desarrollo

25. Tema: *"Alfabetización, comunidad y responsabilidad."*
Organizador: Sección de Alfabetización y Lectura

26. Tema: *"Las bibliotecas nacionales y el patrimonio cultural en la era digital."*
Organizador: Sección de Bibliotecas Nacionales

27. Tema: *"Las nuevas tecnologías, información, usuarios y bibliotecas: una mirada hacia el futuro."*
Organizadores: Sección de Tecnologías de la Información y la División de Servicios bibliotecarios

28. Tema: *"El acceso abierto y el desarrollo de colecciones."*
Organizador: Sección de Adquisición y Desarrollo de Colecciones

29. Tema: *"El papel de la alfabetización informacional en las áreas de productividad agrícola y seguridad alimentaria: una perspectiva internacional."*
Organizador: Grupo de Interés Especial sobre Bibliotecas especializadas en Agricultura

Sesiones

30. Tema: *"Las bibliotecas escolares en la agenda: iniciativas de fomento en todo el mundo."*
Organizador: Sección de Bibliotecas Escolares

31. Tema: *"CIENCIA + ARTE = CREATIVIDAD: Las bibliotecas y la nueva forma de pensar colaborativamente."*
Organizadores: Sección de Bibliotecas de Ciencia y Tecnología y Sección de Bibliotecas de Arte

32. Tema: *"Lugares especiales para las colecciones especiales."*
Organizadores: Sección de Edificios y Equipamiento de Bibliotecas, Sección de Libros Raros y Manuscritos y Sección de Preservación y Conservación

33. Tema: *"Sobrepasando fronteras: aspectos nacionales, sociales y étnicos."*
Organizador: Sección de Asia y Oceanía

34. Tema: *"La transmedia como un enfoque cultural para niños y jóvenes."*
Organizador: Bibliotecas para Niños y Jóvenes

35. Tema: *"Control bibliográfico universal en la era digital: ¿oportunidad de oro o paraíso perdido?"*
Organizadores: Sección de Clasificación e Indización, Sección de Catalogación, Sección de Bibliografía y UNIMARC

36. Tema: *"Los desafíos en el acceso a la información audiovisual y multimedia para los usuarios y las interfaces."*
Organizadores: Sección de Audiovisuales y Multimedia y Sección de Tecnologías de la Información

37. Tema: *“¡Larga vida a la I! por los indígenas en IFLA: el fortalecimiento de la responsabilidad cultural y la rendición de cuentas en las bibliotecas.”*

Información de registro

Términos

K.I.T. Group GmbH Association & Conference Management es el organizador de la conferencia profesional nombrado por la IFLA para el Congreso Mundial de Bibliotecas e Información en Lyon, del 16 al 22 de agosto de 2014. El organizador dirige la Secretaría del Congreso y es responsable de los servicios de registro, las reservaciones y hospedaje, las oportunidades de patrocinio, y la gestión de expositores y de logística para eventos sociales.

Términos y condiciones generales para el registro

Estos términos y condiciones generales son válidos para todo asistente registrado en el Congreso Mundial de Bibliotecas e Información en Lyon, del 16 al 22 de agosto de 2014 (en adelante referido como el "Congreso"). Cualquier persona, delegado, acompañante, estudiante, representante de los medios, ponente o expositor será considerado como asistente.

Registro al Congreso

Las fechas límite para el registro son las siguientes:

Registro anticipado:
15 de mayo de 2014 a las 24:00 horas (CET)

Registro normal:
14 de agosto de 2014 a las 18:00 horas (CET)

Registro in situ:
a partir del 15 de agosto de 2014

Únicamente se aceptarán inscripciones completas. Las cuotas de inscripción se fijarán de acuerdo con la fecha de recepción de la inscripción y el pago total con base en las fechas límite indicadas anteriormente. En caso de no cumplir con una de las fechas límite, se aplicará automáticamente la tarifa de la siguiente fecha límite de pago. La inscripción y registro únicamente serán confirmados con el recibo de pago en su totalidad. Cada participante recibirá la confirmación electrónica de su registro e inscripción.
Si se alcanza el número máximo de asistentes, los organizadores se reservarán el derecho de admisión.
Para poder registrarse en el Congreso es imprescindible que los asistentes tengan, por lo menos, 18 años de edad y presenten una identificación oficial que acredite su edad.

Cuotas de registro

La cuota regular de registro para los conferenciantes incluye el acceso a todas las sesiones, al área de expositores y de presentaciones de carteles, la Ceremonia de Apertura, la Sesión de Clausura, la fiesta de apertura de exposiciones, la velada cultural y medio día de visitas a bibliotecas (sujeto al cupo).

Información de registro

La cuota por día incluye entrada a todas las sesiones en el día que se inscribió, al área de expositores ese mismo día (en caso de aplicar), al área de presentaciones de carteles por ese único día (en caso de aplicar) y a la Recepción Oficial al Congreso en el día del registro (en caso de aplicar).

La cuota de registro para acompañantes incluye la entrada al área de expositores, a la Ceremonia de Apertura, a la Sesión de Clausura, a la fiesta de apertura de exposiciones y a la velada cultural, al igual que medio día de visitas a bibliotecas (sujeto a cupo) y medio día de recorrido turístico. Exclusivamente se puede registrar una persona como acompañante por cada conferenciante.

Todos los miembros de IFLA tienen derecho a inscribirse con base en las tarifas publicadas para miembros. Sólo asegúrese de incluir el código de miembro de IFLA *(IFLA membership code)* en el formulario de registro. En caso de que desconozca cuál es su código de miembro de IFLA, por favor escriba su duda al correo electrónico: *membership@ifla.org*

Sin embargo, si usted es miembro de alguna asociación nacional que conforma a IFLA, contacte a los responsables de su asociación nacional y solicite el número correcto de membresía IFLA. Este número deberá colocarse en el formulario de registro.

En la reunión de diciembre de 2011, la Junta de Gobierno de IFLA estableció una nueva categoría de membresía para personas que no perciben ingresos ni salarios. Los miembros de esta categoría de IFLA pueden registrarse al Congreso cubriendo la misma cuota que pagan los estudiantes.

Para registrarse como estudiante, se tiene que presentar un comprobante de inscripción o una constancia de estudios de tiempo completo de alguna institución o universidad reconocida, que sea válida en el momento de inscripción y durante el Congreso.

Para registrarse como representante de los medios, por favor contacte a los organizadores K.I.T. Group en la cuenta de correo electrónico: *wlic2014-registration@kit-group.org* con el fin de entregarle el formulario de inscripción correspondiente. No hay cuotas de registro para quienes se acrediten como representantes de los medios. No obstante, se tiene que presentar una copia de la credencial oficial de prensa para registrarse como representante de los medios.

Registros en grupo

El registro de grupos se aceptará a partir de un mínimo de 10 asistentes. Para mayor información, contacte a los organizadores K.I.T. Group en el correo electrónico: *wlic2014-registration@kit-group.org*

Información de registro

Precio del registro al Congreso (euros €)*	Cuota del registro anticipado (hasta el 15 de mayo de 2014)	Cuota del registro estándar (hasta el 15 de agosto de 2014)	Cuota del registro in situ (a partir del 15 de agosto de 2014)
Tarifa completa para No miembros	615	730	850
Tarifa completa para miembros de IFLA**	455	550	645
Recién graduados afiliados a IFLA**	225	260	285
Estudiantes***	225	260	285
Acompañantes	300	365	430
Boleto de acceso por un día	160	185	215

* Todos los precios, categoría y fechas están sujetas a cambios

** Se requiere el Código de Miembro de IFLA *(IFLA membership code)*

*** Se debe presentar credencial de estudiante o una constancia de la Universidad en cuestión

Materiales del Congreso

En caso de recibirse el formulario de registro con los datos y de que el pago sea cubierto totalmente, a más tardar la fecha límite del registro anticipado (15 de mayo de 2014), se incluirá una Bolsa del Congreso en la cuota de inscripción de todos los conferenciantes, estudiantes, ponentes y representantes de los medios. Si pasa la fecha límite del registro anticipado, la Secretaría del Congreso no podrá garantizar que haya en existencia bolsas alusivas al Congreso. Quienes adquieran el boleto de acceso por un día, recibirán la *bolsa del día.* Todos los materiales mencionados anteriormente se repartirán durante el Congreso Mundial de Bibliotecas e Información de IFLA 2014.

Métodos válidos de pago

Todas las cuotas de registro deberán pagarse por adelantado en euros y presentar el comprobante a los organizadores K.I.T. Group, bajo la

Información de registro

mención WLIC 2014. Por favor, no olvide señalar su nombre completo en el pago.
Los pagos pueden realizarse mediante:

1. Tarjeta de crédito

Se aceptan Visa, AMEX, Eurocard, Mastercard y tarjetas de débito en euros.

2. Transferencias bancarias, hasta el 31 de julio de 2014

A nombre de:..... K.I.T. Group GmbH
.....Commerzbank AG
.....Kurfürstendamm 237, DE–10719 Berlín
Número de cuenta:.....100 800 00
Swift:..... DRESDEFF100
Código IBAN:.. DE55 1008 0000 0514 0018 08

Coloque el número de referencia por participante, su nombre y el código (por ejemplo WLIC 2014). Por favor, asegúrese de que todos los montos bancarios adicionales sean cubiertos y que el pago esté libre de cargos al momento de transferir. Mencione su nombre completo y "WLIC 2014" en la transferencia bancaria.

Carta de confirmación y recibos de pago

Se enviará por correo electrónico una carta de confirmación de pago una vez que la Secretaría del Congreso reciba el formulario de registro completo y el pago relativo.
Por favor, entregue esta confirmación en el sitio a celebrarse el Congreso y acuda directamente a las Puntos de Auto Impresión *(Self Printing Terminals)*. El código de barras en la carta de confirmación le permitirá imprimir su gafete del Congreso.

Información general

Además del acuse de pago, se enviará información general sobre la ciudad y el Congreso Mundial de Bibliotecas e Información a todos los conferenciantes, por correo electrónico, aproximadamente seis semanas antes de la celebración, y también estará disponible desde el sitio web oficial del Congreso. Esto le brindará información y le ayudará a preparar los detalles de su visita en Lyon para asistir al Congreso Mundial de Bibliotecas e Información 2014. También asegúrese de brindar su cuenta de correo electrónico al momento de registrarse.

Carta de invitación

Todos aquellos que requieran de una carta de invitación oficial, pueden solicitarla a través del sitio web del Congreso. Esta carta oficial no vincula a los organizadores del Congreso con obligaciones financieras de ningún tipo. Todos los gastos relacionados con el Congreso son exclusiva responsabilidad de los asistentes.

Requerimientos de Visa

Es responsabilidad exclusiva de los asistentes encargarse de los requerimientos de visas. Los asistentes que la requieran tienen suficiente tiempo para tramitar su solicitud. Se deberá contactar a la embajada o consulado más

Información de registro

cercano con el fin de determinar el tiempo apropiado para hacer su solicitud de visado. Se recomienda solicitar la visa tres meses antes del Congreso. En caso de que se haya solicitado la visa y fuera denegada la solicitud, la cuota de registro menos una tarifa administrativa de 50 euros se reembolsará después del Congreso. Para comprobarlo, deberá reenviarse la notificación oficial de la embajada que confirme que la visa no pudo concederse.

Constancia de asistencia

Una constancia de asistencia para conferenciantes regulares y estudiantes podrá adquirirse únicamente en los lugares designados en el sitio del Congreso. (No se podrá emitir ésta después del Congreso).

Política de cancelación de registro

Deberá hacerse por escrito la notificación de cancelación y enviarse al Departamento de Registro e Inscripción de la Secretaría del Congreso por correo electrónico o fax.

En el caso de que esta notificación se reciba antes del 15 de mayo, el pago de la cuota de registro menos una tarifa administrativa de 50 euros será devuelto. No habrá reembolsos por cancelaciones después de esta fecha. No se expedirán créditos por eventos no asistidos o inasistencias repentinas.

Cambios en el proceso de registro e inscripción

Por cada cambio de nombre en las inscripciones al Congreso, se cobrará una cuota administrativa de 50 euros. Se debe enviar un nuevo formulario de registro con los datos del asistente sustituto, y en caso de requerirse, presentar las pruebas que reduzcan la cuota según la categoría.

Los cambios de nombre sólo serán aceptados hasta que venza el plazo límite del registro estándar, y se indiquen claramente los nombres del asistente sustituto y del sustituido. Después del 14 de agosto de 2014, fecha límite del registro estándar, todos los cambios de nombre deberán llevarse a cabo in situ.

Gafetes perdidos

Debe usarse en todo momento el gafete de asistente durante el Congreso. No se permitirá el acceso a las instalaciones del Congreso si no se porta el gafete. Si algún asistente pierde, extravía u olvida su gafete, se cobrará una tarifa administrativa de 50 euros por su reposición. Tras la reposición del gafete, el extraviado perderá su validez.

Modificación del programa del Congreso

La Secretaría del Congreso y sus organizadores se reservan el derecho de modificar el programa, dichos cambios sólo se publicarán como indicaciones.

Cancelación del Congreso

En dado caso que el Congreso no pudiera llevarse a cabo o se posponga por culpa de

Información de registro

situaciones más allá del control de sus organizadores (casos de fuerza mayor) o debido a circunstancias no atribuibles a errores o negligencia de los mismos, éstos no se harán responsables de daños, costos o pérdidas sufridas por los asistentes, ni tampoco de gastos de transporte, alojamiento, pérdidas financieras y otros.

Bajo esta circunstancia, los organizadores del Congreso se reservan el derecho de, o bien retener la cuota de registro y usarla en siguientes eventos, o bien reembolsar a los asistentes, después de deducir los gastos en los que se haya incurrido y que no se hayan podido recuperar de terceros.

Términos y condiciones generales para las visitas a bibliotecas

Visitas a bibliotecas de la región

Todas las visitas a bibliotecas dentro de la región necesitan preinscripción.

La notificación para cancelar debe darse por escrito y enviarse por correo electrónico o fax al departamento de registro e inscripción de la Secretaría del Congreso.

Visitas a bibliotecas fuera de Lyon

Todas las visitas a bibliotecas que sean fuera de Lyon requieren de preinscripción y conformarse de un número mínimo de cinco asistentes. En caso de no cubrirse el número mínimo de asistentes, la Secretaría del Congreso se reserva el derecho de cancelar el recorrido.

Debe presentarse por escrito la notificación de cancelación y enviarse por correo electrónico o fax al departamento de registro e inscripción de la Secretaría del Congreso. Todas las salidas para visitas a bibliotecas, con destino fuera de Lyon, tendrán como lugar de partida la estación de tren *Lyon Part-Dieu*.

Información general de la A hasta la Z

Alimentos y bebidas

El prestigio de la alta cocina *(cuisine raffinée lyonnaise)* se ha establecido a través de los siglos, y hoy se mantiene viva por cientos de chefs. La región de Lyon alberga al mayor número de chefs galardonados, cuyos nombres son reconocidos en todo el mundo, como: Paul Bocuse, JP Lacombre, Guy Lassausaie, Pierre Orsi, Gérard Vignat, Mathieu Viannay…

La amplia gama de más de mil restaurantes van desde establecimientos internacionalmente reconocidos hasta el más humilde *bouchon*.

Desde *Beaujolais* y *Burgundy* en el norte, Coteaux du Lyonnais en el poniente y *Côtes du Rhône* en el sur, algunos de los más exquisitos viñedos franceses están en la entrada de Lyon. Siendo un excelente motivo para descubrir áreas que poseen un carácter propio y sabores distintivos.

Aeropuerto

El Aeropuerto de Lyon *Saint Exupéry* ha consolidado su tráfico de pasajeros con más de 8.4 millones de viajeros en 2012, gracias a su fuerte crecimiento registrado en los últimos cinco años.

Bancos y Casas de cambio

El horario que manejan la mayoría de las casas de cambio es:

De lunes a viernes:..... 8:30 horas a 18:30 horas
Sábados:..... 9:30 horas a 18:00 horas
Los domingos permanecen cerradas

El horario de los bancos es:

De lunes a viernes:..... 9:00 horas a 18:30 horas
Sábados:..... 9:00 horas a 12:00 horas
Los domingos permanecen cerrados

Clima

En Lyon, los veranos son muy calurosos y registran en promedio 22º C en el mes de agosto. La precipitación es aproximadamente de 62 mililitros en el mismo mes.

Compras

Por lo regular, las tiendas comerciales abren de lunes a viernes en un horario de las 10:00 horas a las 19:00 horas. Los sábados abren de las 10:00 horas a las 19:00 horas. Y en domingo permanecen cerradas, excepto en el Centro Histórico.

Para más información: *www.es.lyon-france.com/Actividades-y-ocio/Compras-y-moda*

Cultura y entretenimiento

El área metropolitana de Lyon se encuentra en una ubicación estratégica natural del Valle del Ródano. Está rodeado al norte por los viñedos de Beaujolais, al poniente por Monts du Lyonnais y al noreste por la llanura de Dombes e Isère.

Esta región se caracteriza por la dualidad, por ejemplo está en medio del mar y las montañas. Las dos colinas con una vista privilegiada a la ciudad: *Fourvière* y *Croix–Rousse* y los dos ríos que recorren Lyon, revelan las dos caras de una

Información general de la A hasta la Z

misma ciudad. Otra peculiaridad es la localización y confluencia de los dos ríos, el Ródano y el Saona.

Si llega a lo más alto de la colina *Fourvière*, puede recorrer el *Vieux–Lyon*, el distrito más antiguo de la ciudad, o practicar alpinismo en las pendientes de *Croix–Rousse*. Y estará en un área aproximada de 500 hectáreas, donde comenzó la existencia de 2,000 mil años de antigüedad de Lyon. Este sitio fue declarado Patrimonio Cultural por la UNESCO en 1998. De acuerdo con el dictamen del Comité de Patrimonio Cultural de UNESCO, Lyon ostenta un excepcional testimonio sobre los continuos asentamientos urbanos de más de dos milenios. En esta ciudad, la topografía permitió asentamientos, gradualmente extendidos hacia el oriente con el paso del tiempo, y ha dejado una marcada huella en sitios favorecidos por diferentes periodos históricos.

Lyon es una ciudad de luz: cada atardecer, los paseantes admiran la iluminación que muestra los contornos de los ríos y crean aureolas alrededor de las fachadas de los edificios, como el *Hôtel Dieu*, la Bolsa de Valores de Lyon *(Bourse de Lyon)*, el Museo de Bellas Artes *(musée des Beaux–Arts)*, el *Hôtel de Ville.* La iluminación es un elemento esencial en el diseño urbanístico de Lyon. La ubicación geográfica de la ciudad es perfecta para iluminarse, con sus dos montañas que ofrecen diversos panoramas y sus dos ríos, el Ródano y el Saona, que nunca cesan su brillo.

Para más información: *http://www.es.lyon-france.com/Historia-e-Cultura*

Electricidad

En Lyon se usan como voltaje los 220 volts.

Emergencias

Los números telefónicos para emergencias de Lyon, son:

Bomberos:.....18
Urgencias médicas y ambulancias:.....15
Policía federal:.....17

Información turística

La Oficina de Turismo y Eventos de Grand Lyon *(Office du Tourisme et des Congrès du Grand Lyon)* se ubica en

Place Bellecour 69002, Lyon.

Recepción

Tel.:.....+33 (0) 4 72 77 69 69
Correo electrónico:.....info@lyon-france.com
Sitio web en español:. www.es.lyon-france.com

Reservaciones

Tel.:.....+33 (0) 4 72 77 72 50
Correo electrónico:.....resa@lyon-france.com
Fax:.....+33 (0) 4 78 42 04 32
Horario de atención:. todos los días, de las 9:00 horas a las 18:00 horas.

www.es.lyon-france.com

Internet

Se brindará acceso gratuito a Wi-Fi en el sitio de celebración del Congreso.

Información general de la A hasta la Z

Lengua

La lengua oficial es el francés.

Moneda actual

La moneda usada en Lyon es el euro (€ o EUR). Los servicios cambiarios no sólo se brindan en el Aeropuerto Internacional *Saint Exupéry* sino en la mayoría de los centros comerciales y tiendas de la ciudad. Los cajeros automáticos (ATM) se localizan en cualquier parte y aceptan la mayoría de las tarjetas de créditos más conocidas: Visa, MasterCard y American Express.

Pasaportes, visas y cartas de invitación

Todos los extranjeros, que entren y permanezcan en territorio francés, tienen que contar con una visa válida de entrada y permanencia, a menos que estén exentos de dicho requerimiento. La vigencia del pasaporte debe ser válida por tres meses después de la fecha de expiración de la visa de estancia corta. Y debe, por lo menos, contar con dos páginas en blanco para los sellos franceses de entrada y salida. Sin embardo, es responsabilidad exclusivamente del asistente procurar cumplir con los requerimientos de la visa y es mejor si se consulta con la oficina consular de su ciudad sobre los trámites de entrada a Francia. Aquellos asistentes que requieran visa de entrada, cuentan con suficiente tiempo para realizar los trámites de solicitud. Se debe contactar a la embajada, consulado o representación diplomática francesa más cercana y establecer la programación adecuada para solicitar una visa. Se recomienda por lo menos solicitarla tres meses antes de la celebración del Congreso.

Propinas

Las propinas son opcionales.

Refrigerios y almuerzos

Las cuotas de registro al Congreso no incluyen almuerzos ni refrigerios. No obstante, los conferenciantes podrán comprar diversos alimentos y bebidas en los diferentes establecimientos de comida dentro del sitio del Congreso.

Seguros

Se aconseja a los asistentes que revisen sus pólizas de seguro médico, que sean aptas para el viaje y que cubran tratamientos médicos, accidentes, cancelaciones de reservaciones, etc. Los organizadores del Congreso no se harán responsables.

Servicios de traducción simultánea

Estarán disponibles los servicios de traducción simultánea en las siete lenguas oficiales de IFLA: árabe, alemán, chino mandarín, **español**, francés, inglés y ruso. Éstos se brindarán durante la Ceremonia de Apertura, la Sesión de Clausura y otras sesiones escogidas. Revise aquellas sesiones que contengan la marca **SI** *(Simultaneous Interpretation)* en el programa del Congreso.

Información general de la A hasta la Z

Servicios médicos y de salud

La atención médica es de alta calidad en Lyon. Las farmacias están abiertas desde las 9:00 horas hasta las 19:00 horas. Y la más importante es:

la Grande Pharmacie Lyonnaise.

Tel.: +33 (0) 4 72 56 44 00

Servicios postales y de telefonía

El código de marcado, o lada telefónica, que corresponde a Francia es: +33.

Horarios de atención de la Oficina Postal principal *(buraeu central de poste)*, ubicada en Place Bellecour, son:

Del 13 al 19 de agosto de 2014

Lunes,..... de 10:00 horas a 12:30 horas y de 14:00 horas a 17:30 horas
Martes,..... de 10:00 horas a 12:30 horas y de 14:00 horas a 17:30 horas
Miércoles,..... de 10:00 horas a 12:30 horas y de 14:00 horas a 17:30 horas
Jueves,..... de 10:00 horas a 12:30 horas y de 14:00 horas a 17:30 horas
Viernes,..... de 10:00 horas a 12:30 horas y de 14:00 horas a 17:30 horas

Del 20 de agosto al 2 de septiembre de 2014

Lunes,..... de 9:00 horas a 18:30 horas
Martes,..... de 9:00 horas a 18:30 horas
Miércoles,..... de 9:00 horas a 18:30 horas
Jueves,..... de 9:00 horas a 18:30 horas
Viernes,..... de 9:00 horas a 18:30 horas

Transporte

En automóvil

La ciudad de Lyon está a dos horas de camino de los Alpes y, a menos de tres horas de las playas del Mediterráneo

Paris – Lyon: ..... 465 km (A6)
Marsella – Lyon:..... 315 km (A7)
Ginebra – Lyon:..... 149 km (A40)
Montpellier – Lyon:..... 303 km (A7–A9)

En transporte público

La red de transporte público de Lyon TCL *(Transports en commun de Lyon)* cuenta con cuatro líneas de subterráneos, cinco líneas de tranvías y más de veinte líneas de autobuses suburbanos.

Para más información: *www.tcl.fr*

Vélo'V

- Servicio de préstamo gratuito de bicicletas
- 4,000 bicicletas que están disponibles para recorrer la ciudad
- Las 340 estaciones de préstamo de bicicletas están localizadas estratégicamente, 6 se localizan dentro del Centro de Convenciones *Cité Internationale.*

Para más información:
www.es.lyon-france.com/Visite-Lyon-de-otra-manera

Traspaso del aeropuerto

Tranvía del aeropuerto *Rhonexpress*

El tranvía *Rhonexpress* comunica el Aeropuerto

Información general de la A hasta la Z

Internacional de Lyon *Saint Exupéry* con la Central de Trenes de Lyon *Part–Dieu* en un estimado de veinticinco minutos, con salidas cada quince minutos que garantizan seguridad y rápido acceso al centro de la ciudad
www.rhonexpress.fr

Taxis

En las terminales 1 y 2 hay taxis disponibles. El precio estimado del viaje al centro de la ciudad es de 40 euros y dura aproximadamente treinta minutos. Las tarifas están controladas.

Notas

Mapa de Lyon

SAÔNE
Rue des Docks
Rue Bourget
Quai du Commerce
R. Rhin et Danube
Quai Joseph Gillet
Quai de la Gare d'Eau
Quai Jayr
Rue de la Claire
Place de Paris
Rue Masaryk
Rue Salengro
Rue de Bourgogne
Rd Point des Monts
Rue Marietton
Valmy
Pont Clemenceau
Quai Gillet
Quai Arloing
Rue de Séria
Rue de la Croix-Rousse
Tunnel de la Croix-Rousse
Rue Chazière
Rue Bony
Rue Philippe de Lassalle
Rue Henon
Rue Dargon
Rue R.H. Ferré
Rue Pavon
Rue J. Revel
Rue Bournes
Rue Jacquard
Rue Couturier
Rue Barodet
Rue Dulaar
Rue Denfer
Rue Rochereau
Rue de Cuire
Rue de la Croix-Rousse
Rue du Mail
Rue d'Ivry
Rue Belfort
Rue Dumont d'Urville
Rue Justin
Place de la Croix-Rousse
Place Tabareau
Croix-Rousse
Boulevard de la Croix-Rousse
Rue de Crimée
Rue de l'Alma
Pentes de la Croix-Rousse
Rue du bon Pasteur
Rue Neyret
Rue Burdeau
Croix-Paquet
Rue R. Leynaud
Rue Romarin
Rue des Chartreux
Rue Pierre Dupont
Rue Duroc
Rue Omano
Mètes des Carmélites
Rue de la Grande Côte
Montée St-Sébastien
Rue Magnievat
Rue des Fantasques
Cours Gal Giraud
1er
Place Sathonay
R. du Sgt Blandan
Rue de la Martinière
Hôtel de Ville
Place des Terreaux
Terreaux
Rue de la Platière
Bât d'Argent
Rue de la République
Grenette
Rue
Rue Romarin
Rue Herriot
Rue Edouard
Rue du Pré
Place des Jacobins
Quai R. Rolland
Pass. du Palais de Justice
Pont Mal Juin
St-Antoine
Quai
Pont Bonaparte
Vieux Lyon
Pont de la Feuillée
Pass. St-Vincent
Rue St Paul
Gare St-Paul C3
St-Paul
St-Jean
Quai Saint Vincent
Pass. Homme de la Roche Sèze
Quai Pierre
Montée de l'Observance
Rue du Dr Rafin
Rue de Montauban
Gorge de Loup
Loyasse
Rue des Bas
Rue Pierre Audry
Vers Paris par Autoroute A6
Fourvière
Rue R. Radisson
Montée du Télégraphe
Place de Trion
St-Just
5è
Rue Benoist Mary
Rue de la Favorite
Tunnel de
Minimes
R. de l'Antiquaille
St-Georges
Pass. St-Georges
Tilsitt
Place Bellecour
Bellecour
2è
Place
Rue de Cuire
Rue Henri Chevalier
Rue Pierre Brunier
Rue de la Gare de Cuire
Cuire
Place J. Ferry
Coste
Rue de Margnolles
Rue Artaud
Place Joannès Ambre
R. Richan
4è
Rue Henri
Rue Goujus
Clos Deleuvre
Rue Savaron
La Croix-Rousse
Boulevard des Canuts
Rue d'Ypres
R. H. Sabran
Chemin du Vallon
Rue Philippe de Lassalle
Rue Henri
Rue Goujus
Rue Barodet
Rue Dulaar
Rue Denfer
Rue Rochereau
Rue de Cuire
Rue de la Croix-Rousse
Rue du Mail
Rue d'Ivry
Rue Belfort
Rue Dumont d'Urville
Rue Justin
Place de la Croix-Rousse
Rue A. Boussange
Place Bellevue
Croix-Rousse
Rue de Crimée
Rue de l'Alma
Pentes de la Croix-Rousse
Rue du bon Pasteur
Rue Neyret
Rue Burdeau
Croix-Paquet
Rue R. Leynaud
Rue Romarin
Rue des Chartreux
Rue Pierre Dupont
Rue Duroc
Rue Omano
Mètes des Carmélites
Rue de la Grande Côte
Montée St-Sébastien
Rue Magnievat
Rue des Fantasques
Cours Gal Giraud
1er
Place Sathonay
R. du Sgt Blandan
Rue de la Martinière
Hôtel de Ville
Place des Terreaux
Terreaux
Rue de la Platière
Bât d'Argent
Rue de la République
Grenette
Rue
Rue Romarin
Rue Herriot
Rue Edouard
Rue du Pré
Place des Jacobins
Quai R. Rolland
Pass. du Palais de Justice
Pont Mal Juin
St-Antoine
Quai
Pont Bonaparte
Vieux Lyon
Pont de la Feuillée
Pass. St-Vincent
Rue St Paul
Gare St-Paul C3
St-Paul
St-Jean
Quai Saint Vincent
Pass. Homme de la Roche Sèze
Quai Pierre
Montée de l'Observance
Rue du Dr Rafin
Rue de Montauban
Gorge de Loup
Loyasse
Rue des Bas
Rue Pierre Audry
Vers Paris par Autoroute A6
Fourvière
Rue R. Radisson
Montée du Télégraphe
Place de Trion
St-Just
5è
Rue Benoist Mary
Rue de la Favorite
Tunnel de
Minimes
R. de l'Antiquaille
St-Georges
Pass. St-Georges
Tilsitt
Place Bellecour
Bellecour
2è
Place
Rue de Cuire
Rue Henri Chevalier
Rue Pierre Brunier
Rue de la Gare de Cuire
Cuire
Place J. Ferry
Coste
Rue de Margnolles
Rue Artaud
Place Joannès Ambre
R. Richan
4è
Rue Henri
Rue Goujus
Clos Deleuvre
Rue Savaron
La Croix-Rousse
Boulevard des Canuts
Rue d'Ypres
R. H. Sabran
Chemin du Vallon
Rue Philippe de Lassalle
Rue Henon
Rue Dargon
Rue R.H. Ferré
Rue Pavon
Rue J. Revel
Rue Bournes
Rue Jacquard
Rue Couturier
Rue Barodet
Rue Dulaar
Rue Denfer
Rue Rochereau
Rue de Cuire
Rue de la Croix-Rousse
Rue du Mail
Rue d'Ivry
Rue Belfort
Rue Dumont d'Urville
Rue Justin
Place de la Croix-Rousse
Place Tabareau
Croix-Rousse
Boulevard de la Croix-Rousse
Rue Chazière
Rue Bony
Rue Philippe de Lassalle
Rue de Séria
Rue de la Croix-Rousse
Tunnel de la Croix-Rousse
Quai Gillet
Quai Arloing
Pont Gal Koenig
Place de la Rhodiaceta
9è
R. Coffin
Rue Pierre Dupont
Rue Duroc
Cours Gal Giraud
Rue Omano
Mètes des Carmélites
Rue de la Grande Côte
Rue Burdeau
Rue R. Leynaud
Rue Romarin
Croix-Paquet
Rue des Chartreux
Rue du bon Pasteur
Rue Neyret
Rue de Crimée
Rue de l'Alma
Pentes de la Croix-Rousse
Montée St-Sébastien
Rue Magnievat
Rue des Fantasques
Rue de la Gare de Cuire
Cuire
Place J. Ferry
Coste
Rue de Margnolles
Rue Artaud
Place Joannès Ambre
R. Richan
4è
Rue Henri
Rue Goujus
Clos Deleuvre
Rue Savaron
La Croix-Rousse
Boulevard des Canuts
Rue d'Ypres
R. H. Sabran
Chemin du Vallon
Rue Philippe de Lassalle
Rue Henon
Rue Dargon
Rue R.H. Ferré
Rue Pavon
Rue J. Revel
Rue Bournes
Rue Jacquard
Rue Couturier
Rue Barodet
Rue Dulaar
Rue Denfer
Rue Rochereau
Rue de Cuire
Rue de la Croix-Rousse
Rue du Mail
Rue d'Ivry
Rue Belfort
Rue Dumont d'Urville
Rue Justin
Place de la Croix-Rousse
Place Tabareau
Croix-Rousse
Boulevard de la Croix-Rousse
Rue Chazière
Rue Bony
Rue Philippe de Lassalle
Rue de Séria
Rue de la Croix-Rousse
Tunnel de la Croix-Rousse
Quai Gillet
Quai Arloing
Pont Gal Koenig
Place de la Rhodiaceta
9è
R. Coffin
Rue Pierre Dupont
Rue Duroc
Cours Gal Giraud
Rue Omano
Mètes des Carmélites
Rue de la Grande Côte
Rue Burdeau
Rue R. Leynaud
Rue Romarin
Croix-Paquet
Rue des Chartreux
Rue du bon Pasteur
Rue Neyret
Rue de Crimée
Rue de l'Alma
Pentes de la Croix-Rousse
Montée St-Sébastien
Rue Magnievat
Rue des Fantasques
Rue Marietton
Valmy
Pont Clemenceau
Rue Masaryk
Rue Salengro
Rue de Bourgogne
Rd Point des Monts
Rue de la Claire
Place de Paris
Quai de la Gare d'Eau
Quai Jayr
Rue Bourget
Rue des Docks
Quai du Commerce
Rue
R. Rhin et Danube
SAÔNE
Quai Joseph Gillet
Rue Henon
Rue Henon
Rue Henon
Henon
C
D
A
F
Gare St-Paul C3
Gare la Feuillée C4
Hôtel de Ville
Bellecour
Vieux Lyon
Minimes
St-Just
Gorge de Loup
Vers Paris par Autoroute A6

Vers A42
Aéroport Lyon-Saint Exupéry
Eurexpo
Vers Les Puces du canal
Cité Internationale
Cité Internationale Centre de Congrès
Musée d'Art Contemporain
Interpol
Parc Tête d'Or-Churchill
Museum
Parc Tête d'Or-Duquesne
RHÔNE
Place Bellevue
Rue de Margnolles
Rue de l'Oratoire
R. de l'Orangerie
Rue de Verdun
Montée de la Boucle
R. Rüplinger
Cours Aristide Briand
Cours d'Herbouville
Quai Charles de Gaulle
Pt Winston Churchill
Pont Poincaré
Boulevard Laurent Bonnevay
Allée du Lac
Allée du Chalet
Allée de la Volière
Allée de la Ceinture
Allée du Parc aux Daims
Allée du Chemin de Fer
Boulevard de Stalingrad
Rue Louis Guérin
Av. R. Rossellini
VILLEURBANNE
La Doua Gaston Berger
Tramway T1
Université Lyon 1
Boulevard du 11 Novembre
R. Marguerite
Rue de Bruxelles
Rue du Tonkin
Av. Condorcet
Condorcet
Avenue Galline
Av. Roger Salengro
R. Ch. Chaplin
Le Tonkin
Av. Piaton
Pl. Wilson
R. É. Gagnaire
R. P. Larousse
Cours A. Philip
Rue Gabriel Péri
R. Jubin
Rue de Genève
Avenue Dutrievoz
Cours Émile Zola
Charpennes
Boulevard des Belges
Rue du Cdt Faurax
Avenue de Grande-Bretagne
Rue Barrème
Rue Duquesne
Av. Verguin
Rue Montgolfier
6è
Rue Sully
Rue Crillon
Rue Tronchet
Bd A. France
Vitton-Belges
Cours Vitton
Masséna
Foch
Cours F. Roosevelt
Place Maréchal Lyautey
Pont Morand
Place L. Pradel
Pt de Lattre de Tassigny
Quai de Serbie
Quai André Lassagne
Avenue du Maréchal Foch
Rue Godefroy
Rue Malesherbes
Rue Vendôme
Rue de Créqui
Rue Duguesclin
Rue Boileau
Rue Garibaldi
Rue de Sèze
Rue Bossuet
Rue Cuvier
Rue Masséna
R. Ney
Boulevard des Brotteaux
Brotteaux
Les Brotteaux
Rue Molière
Rue Tête d'Or
R. Barrier
Place Deroudille
Rue Récamier
Rue Juliette
Rue Vauban
Place de l'Europe
R. L. Blanc
R. Robert
Bd J. Favre
Rue Dedieu
Rue Bellecombe
Collège Bellecombe
Rue Ste-Geneviève
Rue d'Inkermann
R. Millon
Rue des Charmettes
Rue Alexandre Boutin
Avenue Thiers
Tramway T1
Rue Germain
Rue Notre-Dame
Rue d'Alsace
Quai Général Sarrail
Pass. du Collège
Quai Jean Moulin
Place des Cordeliers
Pont Lafayette
Molière
Saxe-Lafayette
Les Halles P. Bocuse
Garibaldi Lafayette
Part-Dieu Jules Favre
Thiers-Lafayette
Alsace
Cours Lafayette
Rue Rabelais
Rue de Bonnel
Rue St-Antoine
Rue Villette
Rue Flandin
3è
R. St-Sidoine
Rue E. Richerand
Rue Baraban
Gare Part-Dieu Vivier Merle
R. Dunoir
Palais de Justice Mairie du 3ème
Saxe Préfecture
Rue Servient
Part-Dieu Servient
Gare Part-Dieu Villette
T3
Pont Wilson
Quai Augagneur
Place Guichard
Rue Part-Dieu
Rue Mazenod
Rue Chaponnay
Rue V. Hanus
R. É. Dolet
Part-Dieu
Place Voltaire
Rue Paul Bert
Avenue Georges Pompidou
Rue Antoine Charial
Rue Gabillot
Rue Turbil
Liberté
R. Duphot
Rue Corneille
Rue de la Liberté
Quai Victor Augagneur
Pont de la Guillotière
Rue de Créqui
Rue Rancy
Boulevard Marius Vivier Merle

www.ifla.org

Visítenos en Facebook y Twitter

Para descargar el anuncio en español
escaneé este Codigo QR

FSC
www.fsc.org
MIX
Paper from responsible sources
FSC™ C1112

El WLIC 2014 se preocupa por el medio ambiente